

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Suisse tourisme

**Herausgeber:** Suisse tourisme

**Band:** - (1996)

**Vorwort:** Nous vivons un moment difficile [...]

**Autor:** Marty, Dick F.

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Dick F. Marty  
Président Suisse Tourisme

Nous vivons un moment difficile. Non seulement pour le tourisme mais également pour l'économie. Je crois en fait que nous sommes en train de vivre, ou plutôt de subir plusieurs crises à la fois. L'introduction massive des nouvelles technologies ainsi que la création d'un unique et énorme marché à la suite de la progressive disparition des frontières ont provoqué un chambardement dans les structures et en particulier dans le marché du travail. Il ne s'agit plus d'une crise: c'est bel et bien une révolution. Ce qui signifie que les choses ne seront plus ce qu'elles étaient auparavant. Mais ce qui m'inquiète le plus c'est la crise psychologique, la perte de confiance dans nos moyens, la crainte d'affronter les défis du futur.

L'élimination progressive et inexorable des obstacles aux rapports économiques internationaux est en train de modifier radicalement les règles du jeu de la concurrence et de la confrontation économique. Nous avons un seul choix: relever le défi. Le tourisme est intimement lié au territoire et à la société, ainsi qu'aux choix politiques de cette dernière. Qu'il s'agisse d'économie, d'aménagement du territoire, des transports, mais également de politique financière ou monétaire ou même de législation sociale, le tourisme est toujours concerné.

Nous devons continuer de renforcer la coopération entre tous les acteurs du monde du tourisme. Si la structure de petites et moyennes entreprises et le fédéralisme de notre pays présentent bien des avantages, ils impliquent également des risques de dispersion. L'esprit de clocher doit absolument faire place à la volonté de collaborer. J'estime également indispensable une coopération plus étroite et plus active entre le tourisme et les autres secteurs économiques. Non pas parce que de nombreuses autres branches bénéficient des retombées économiques du tourisme, mais parce qu'une Suisse plus forte est dans l'intérêt de tous.

Notre pays, nous tous donc sommes appelés à prendre le cap de l'avenir – aujourd'hui même, ensemble, dans un esprit novateur et optimiste. Quand l'évolution est rapide et la concurrence acharnée, se borner au maintien du status quo équivaut à reculer. Dans cet esprit, je me félicite de trouver à Suisse Tourisme des conditions générales propres à favoriser l'œuvre à réaliser pour maîtriser les défis actuels.

Dick F. Marty